



USER MANUAL

Руководство по эксплуатации

ELECTRIC PLANNER

РУБАНОК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

EPW-82

27803

EPW-110

27804



ATTENTION
ВНИМАНИЕ

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture is indicated on the tool.

Дата изготовления указана на изделии.

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ	3
НАЗНАЧЕНИЕ	3
КОМПЛЕКТАЦИЯ	4
УСТРОЙСТВО	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ	6
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	9
ШУМ И ВИБРАЦИЯ	12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	14
КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ	14
ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	14
ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ	14
СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА	15
ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ	15
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ	15
ХРАНЕНИЕ	15
ТРАНСПОРТИРОВКА	15
СРОК СЛУЖБЫ	15
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	15
ИМПОРТЕР	16

Уважаемый покупатель!

Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам! Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

	ВНИМАНИЕ! Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы или порче оборудования.
	Риск поражения электрическим током!
	ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.
	Используйте индивидуальные средства защиты: защитные наушники и очки (маску), перчатки, специальную обувь.
	Запрещается эксплуатировать устройство в условиях повышенной влажности.
	Степень защиты от поражения электрическим током, означает наличие в машине двойной изоляции (класс II ДСТУ IEC 60745-1:2010), заземлять машину при работе не требуется.
	Обозначение направления вращения рабочего шпинделя (фрезы), которое должно быть выполнено в виде выпуклой или выдавленной стрелки либо иными не менее различимыми и неудаляемыми средствами.
	Номинальная частота вращения на холостом ходу.
	Запрещается утилизировать с бытовыми отходами.

НАЗНАЧЕНИЕ

Рубанок электрический ручной (далее по тексту «рубанок», «машина», «инструмент») предназначен для обработки плоских поверхностей заготовок из древесины и ее производных, снятия фасок, выборки четверти (ступени).

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0 °С до 40 °С, относительной влажности воздуха не более 80%, при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Машина относится к бытовому классу инструмента и должна эксплуатироваться в повторно-кратковременном режиме с наработкой до 20 часов в месяц. Рекомендуется эксплуатация с нагрузкой, не превышающей номинальной, в течение 10-15 минут и последующим перерывом 20-30 минут. Такой режим эксплуатации позволяет эффективно выполнять все задачи, возникающие в быту, и предохраняет инструмент от преждевременного выхода из строя.

Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации инструмента.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию инструмента изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие его потребительские и эксплуатационные свойства, безопасность и эффективность работы.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входит:

1. Рубанок электрический	1 шт.
2. Комплект ключей	1 шт.
3. Комплект ножей	1 шт.
4. Параллельная направляющая (комплект)	1 шт.
5. Станина для рубанка (для арт. 27804)	1 шт.
6. Пылесборный мешок (для арт. 27804)	1 шт.
7. Ограничитель глубины четверти (для арт. 27804)	1 шт.
8. Адаптер для пылесоса 35/41 мм (для арт. 27804)	1 шт.
9. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном	1 шт.

УСТРОЙСТВО

Общий вид машины представлен на рис. 1.



Рис. 1

Вид установленного рубанка в станину представлен на рис. 2.

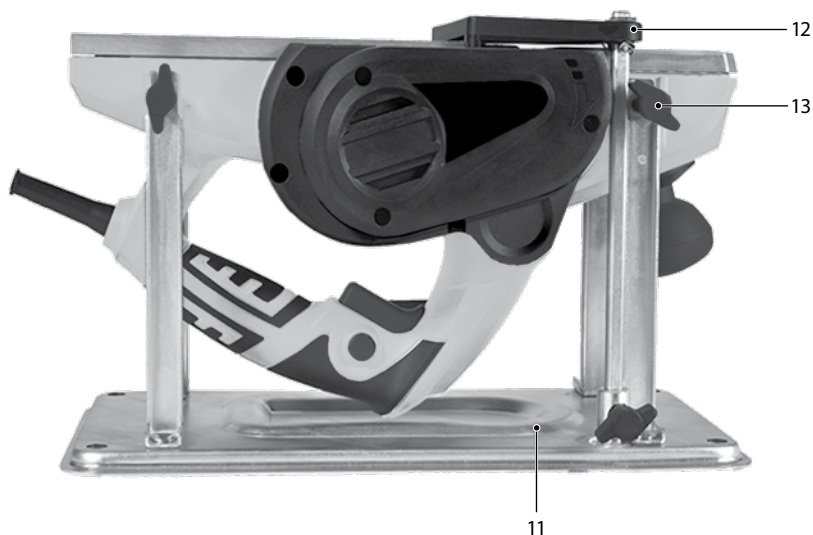


Рис. 2

- | | |
|---|---|
| 1. Передняя рукоятка / рукоятка регулировки глубины строгания | 8. Подошва передняя |
| 2. Патрубок выброса стружки | 9. Место крепления к станине (к направляющей, к ограничителю) |
| 3. Клавиша выключателя | 10. Указатель |
| 4. Кнопка блокировки выключателя | 11. Основание станины |
| 5. Основная рукоятка | 12. Защитная крышка барабана |
| 6. Кабель питания | 13. Винт крепления к станине (к направляющей, к ограничителю) |
| 7. Подошва задняя | |

Описание

Рубанок электрический ручной представляет собой пластиковый корпус, в котором находится коллекторный двигатель переменного тока. В нижней части корпуса расположены опорные подошвы, выполненные из алюминиевого сплава.

Передняя подошва имеет возможность перемещения по вертикали, чем обеспечивается регулировка величины съема за один проход (глубины строгания). Ножевой барабан рубанка установлен в корпусе на подшипниках качения и приводится во вращение с помощью ременной передачи.

Рубанок оборудован регулируемой системой выброса стружки, позволяющей осуществлять выброс в сторону, в пылесборный мешок или подключить пылесос. Управление двигателем осуществляется с помощью выключателя, расположенного в основной рукоятке.

Машина оборудована неперетачиваемыми сменными ножами, закрепленными в ножевом барабане. Для снятия и установки ножей используется ключ, который входит в комплектацию рубанка.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Модель / Артикул	EPW-82 / 27803	EPW-110 / 27804
Потребляемая мощность, Вт	700	1300
Ширина обработки, мм	82	110
Величина съема за 1 проход (глубина строгания), мм	0-2	0-3
Частота вращения барабана на холостом ходу, мин ⁻¹	16800	16000
Максимальная глубина выборки четверти, мм	Нет	0-14
Количество ножей в барабане	2	2
Тип ножей	Неперетачиваемые	Неперетачиваемые
Тип опорной подошвы	Литая	Литая
Защита от случайного пуска	+	+
Возможность подключения пылесоса	+	+
Направляющие для снятия фаски	+	+
Параметры питания, В~ Гц	230~ 50/60	230~ 50/60
Длина кабеля питания, м	3	3
Степень защиты от проникновения предметов и жидкости	IP20	IP20
Степень защиты от поражения электрическим током	II	II
Уровень звукового давления (L_{pA}), дБА	88	94
Неопределенность уровня звукового давления (L_{pA}), дБ(A)	3	3
Уровень звуковой мощности (L_{wA}), дБ(A)	104	106
Неопределенность уровня звуковой мощности (L_{wA}), дБ(A)	3	3
Уровень вибраций (a_h), м/с ²	4,45	6,15
Неопределенность уровня вибраций (a_h), м/с ²	1,5	1,5
Масса изделия нетто, кг	2,5	4,2
Масса изделия брутто, кг	2,9	5,5

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

В целях безопасности лица моложе 16 лет, а также лица, не ознакомившиеся с данным руководством, не должны допускаться до работы с устройством.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Запрещается эксплуатировать и обслуживать инструмент, находясь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов.

Пользователь, осуществляющий эксплуатацию и обслуживание устройства, должен иметь соответствующие знания и навыки. Техническое обслуживание и ремонт изделия должны осуществляться в сервисном центре. Все работы по обслуживанию и ремонту необходимо проводить на отключенном оборудовании.

Запрещается демонтировать блокирующие и предохранительные устройства, а также элементы защиты. Не пытайтесь эксплуатировать устройство при параметрах сети, отличных от параметров, указанных в технических характеристиках изделия.

Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

б) Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

в) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у вас потерю контроля над рабочим процессом.

Электробезопасность

а) Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.

Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

б) Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.

в) Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

г) Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

е) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется использование устройства защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

Личная безопасность

а) При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- б) При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников – значительно снизит риск получения травмы.
- в) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- г) Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- д) Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- е) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- ж) Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

Использование электроинструментов и технический уход

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- в) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- д) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- е) Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- ж) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

Техническое обслуживание

Ремонт вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность и надежность электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при использовании электрорубанков

- а) Перед началом работы убедитесь в отсутствии на рабочем месте посторонних предметов.
- б) Не допускайте строгания по гвоздям, шурупам и другим крепежным элементам, которые могут находиться в древесине. Перед началом работы проверьте заготовку на наличие металлических предметов, при обнаружении удалите их.
- в) Держите шнур питания в стороне от вращающегося ножевого барабана. Если вы потеряете контроль над электрической машиной, то шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающейся оснасткой.
- г) При заклинивании рабочего барабана или засорении канала выброса стружки необходимо немедленно выключить рубанок. Никогда не очищайте канал выброса стружки и барабан руками, используйте подходящий деревянный предмет.
- д) Всегда держите рубанок крепко, двумя руками за соответствующие рукоятки. Потеря контроля над рубанком может привести к травме.
- е) Надежно закрепляйте заготовку. Не держите заготовку руками во избежание серьезной травмы. Небольшие, плохо закрепленные заготовки могут с большой скоростью вылететь при касании ножей.
- ж) Только после полной остановки машины ее можно выпускать из рук.
- з) Следите за исправным состоянием двигателя. В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.
- и) Перевозите машину в фирменной упаковке. Перед упаковкой сверните и зафиксируйте шнур.
- к) Перед опусканием машины на поверхность дождитесь остановки барабана. Открытый вращающийся барабан может зацепиться за поверхность, что может привести к потере управления и тяжелому телесному повреждению.
- л) Удерживайте ручную машину только за изолированную поверхность захвата, так как барабан может прикоснуться к собственному кабелю. При порезе находящегося под напряжением провода доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- м) Пользуйтесь струбцинами или иными подходящими средствами для закрепления и обеспечения опоры заготовки на устойчивом основании.



ВНИМАНИЕ!

Мелкая стружка и древесная пыль склонны к самовозгоранию! Не оставляйте пылесборный мешок с содержимым на рубанке после работы. Всегда очищайте пылесборный мешок сразу после работы.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- риск защемления пальцев при смене оснастки;
- травмы в результате касания острых кромок оснастки;
- ущерб здоровью в результате воздействия вибрации и шума, возникающих при работе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ!

Перед работами по подготовке к эксплуатации, настройке, техническому обслуживанию электроинструмента всегда отключайте питающий кабель от электросети.

**ВНИМАНИЕ!**

После транспортировки в зимних условиях перед включением необходимо выдержать машину при комнатной температуре до полного высыхания конденсата.

Сборка рубанка

Рубанок поставляется в собранном виде с установленными и отрегулированными ножами. Без необходимости не следует нарушать выполненную на заводе регулировку положения ножей.

При необходимости установите на изделие параллельную направляющую. Для этого возьмите направляющую и винт крепления, далее установите направляющую и зафиксируйте ее винтом в месте крепления 9 (рис. 1).

Для поддержания чистоты на рабочем месте рекомендуется использовать пылесборный мешок, поставляемый в комплекте. Патрубок мешка с небольшим натягом соединяется с патрубком выброса стружки 2 (рис. 1).

Для арт. 27804 имеется возможность установки станины. Соберите станину и установите рубанок в соответствии с рис. 2. Убедитесь в надежности закрепления винтовых соединений.

Регулировка величины съема за один проход (глубины строгания)

Для регулировки величины съема за один проход (глубины строгания) поверните переднюю рукоятку рубанка 1 (рис. 1) вокруг ее оси. Ориентируйтесь на шкалу 10 (рис. 1), нанесенную на корпус рубанка.

Для более грубого и быстрого строгания используйте глубину строгания от 1 до 2 или 3 мм, для финишной обработки – до 1 мм.

Подключение к сети**ВНИМАНИЕ!**

Перед подключением к сети убедитесь в целостности изделия, отсутствии внешних повреждений. Особое внимание обратите на надежность крепления ножей в барабане, затяжку винтов крепления ножей.

Убедитесь, что выключатель питания находится в положении «Выключено».

**ВНИМАНИЕ!**

Электроинструмент следует подключать только к однофазной сети переменного тока, напряжение которой соответствует напряжению, указанному на табличке характеристик, размещенной на корпусе инструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть напряжением 220 В.

При работе на улице используйте удлинители промышленного изготовления, предназначенные для использования вне помещений. Не используйте самодельные удлинители.

При работе вне помещений подключайте электроинструмент к цепи питания, снабженной дифференциальным автоматом с током срабатывания не более 30 мА, это снизит вероятность удара электрическим током.

При подключении убедитесь в целостности изоляции электрического кабеля и сетевой вилки машины. Убедитесь, что выключатель питания машины находится в положении «Отключено».

Данный электроинструмент можно подключать к розеткам, не имеющим защитного заземления, поскольку он имеет двойную изоляцию (класс защиты II).

Включение рубанка

Рубанок оборудован системой защиты от случайного пуска. Для включения машины необходимо нажать кнопку блокировки выключателя 4 (рис. 1), после чего нажать клавишу выключателя 3 (рис. 1). Для выключения отпустите клавишу 4.

Во время работы:

- включайте рубанок только при условии отсутствия контакта ножевого барабана и заготовки. Дайте двигателю развить максимальную частоту вращения, только после этого начинайте обработку;
- выбирайте подачу в соответствии с твердостью обрабатываемой древесины и шириной обработки. Подача должна быть такой, чтобы падение частоты вращения ножевого барабана было не более 20% (на слух) по отношению к холостому ходу;
- следите за равномерностью выхода продуктов обработки из патрубка выброса стружки, при засорении патрубка незамедлительно очищайте его при помощи деревянного предмета подходящего размера. Запрещается очищать канал выброса стружки руками;
- при использовании пылесборного мешка своевременно очищайте его. Учитывайте, что мешок наполняется очень быстро при значительной величине съема. Переполнение мешка приводит к заклиниванию ножевого барабана и перегреву двигателя;
- не перегружайте машину, следите за нагревом корпуса двигателя, своевременно делайте перерывы в работе;
- не допускайте механических повреждений, ударов, падения машины на твердые поверхности и т.п.;
- оберегайте машину от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь машины;
- обеспечьте эффективный отвод продуктов обработки из зоны резания;
- не перекрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе машины;
- выключайте машину с помощью выключателя перед отключением от сети электропитания;
- перед опусканием машины на поверхность дождитесь остановки барабана. Открытый вращающийся барабан может зацепиться за поверхность, что может привести к потере управления и тяжелому телесному повреждению.

Примечание. Приведенное выше предупреждение относится только к рубанкам без автоматически закрывающегося защитного кожуха.

- Удерживайте ручную машину только за изолированную поверхность захвата, так как барабан может прикоснуться к собственному кабелю. При порезе находящегося под напряжением провода доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- Пользуйтесь струбцинами или иными подходящими средствами для закрепления и обеспечения опоры заготовки на устойчивом основании. Удержание заготовки рукой или ее упор в туловище создает неустойчивые условия и может привести к потере управления.

Снятие фасок

Передняя подошва рубанка имеет направляющие канавки, предназначенные для облегчения движения по острой кромке заготовки.

Выберите канавку, соответствующую желаемой ширине фаски, установите глубину строгания с помощью рукоятки 1 (рис. 1.) на нулевое значение, произведите обработку для получения ровной фаски.

Выборка четверти (для арт. 27804)

Рубанок имеет конструктивную возможность выполнения операции по выборке четверти (ступеньки на краю заготовки). Для настройки инструмента установите и отрегулируйте параллельную направляющую таким образом, чтобы расстояние от правого (открытого) торца ножевого барабана до упорной поверхности направляющей соответствовало необходимой ширине ступеньки. Глубину ступеньки установите с помощью ограничителя глубины четверти в диапазоне до 14 мм. Установив рациональную величину съема за один проход с помощью рукоятки 1 (рис. 1), выполните строгание в несколько проходов вдоль края заготовки до момента касания ограничителя глубины четверти поверхности заготовки.

По окончании работы:

- отключите машину от электросети, убедившись, что выключатель находится в положении «Выключено»;
- очистите машину и ее дополнительные принадлежности от пыли.

**ВНИМАНИЕ!**

Сразу по окончании работы обязательно снимите и очистите пылесборный мешок во избежание самовозгорания продуктов обработки.

Рекомендации по эксплуатации

Используйте заготовки из сухой чистой древесины, свободные от гвоздей, шурупов и других металлических предметов. Старые доски, как правило, обладают значительными абразивными свойствами, что приводит к снижению ресурса ножей.

Перед тем как начать обрабатывать заготовку, необходимо надежно закрепить ее, особенно если она имеет малый вес. Никогда не держите заготовку рукой: непреднамеренное касание вращающегося ножевого барабана мгновенно приводит к серьезной травме.

Перемещайте рубанок вперед равномерно, обеспечивая подачу, при которой частота вращения двигателя будет падать незначительно. Таким образом достигается наибольшая чистота обработки и предупреждается перегрузка машины.

Не допускайте перегрева наружных частей машины при длительной работе. При чрезмерном нагреве прекратите работу, дайте машине поработать без нагрузки в течение 1...2 минут для охлаждения двигателя, выключите двигатель и сделайте перерыв до остывания корпуса.

Не допускайте работу машины при появлении посторонних или нехарактерных шумов в двигателе или механизме. При появлении шумов выключите машину и обратитесь в авторизованный сервис.

Не допускайте работу машины при появлении видимых вспышек в вентиляционных отверстиях двигателя, прекратите работу и обратитесь в сервисный центр для диагностики и, возможно, замены угольных щеток.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Шумовые и вибрационные характеристики приведены в таблице 1.

Указанный в настоящем руководстве по эксплуатации уровень шума и вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте, и может быть использован для сравнения. Однако если рубанок будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным.

**ВНИМАНИЕ!**

Всегда применяйте средства индивидуальной защиты органов слуха.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работ по обслуживанию машины отсоедините вилку шнура питания от штепсельной розетки.

Если вы заметили снижение частоты вращения оснастки или посторонний шум при работе, то необходимо сдать устройство в центр технического обслуживания для его диагностики и ремонта.

Обслуживание оснастки

Использование изношенного сменного инструмента (ножей) снижает эффективность выполняемой работы и может привести к выходу из строя двигателя, поэтому необходимо периодически заменять износившуюся оснастку, как только в этом появляется необходимость.

Замена ножей

При снижении чистоты обработки, значительном нагреве ножевого барабана, признаках перегрузки двигателя или видимом притуплении режущих кромок рекомендуется провести замену ножей.

В конструкции рубанка арт. 27804 используются двухсторонние неперетачиваемые сменные ножи. При первой замене целесообразно перевернуть нож.

Для замены ножей необходимо:

- С помощью ключа ослабить затяжку винтов в пазах ножевого барабана. Винты в пазах ножевого барабана установлены враспор, для их ослабления необходимо ввинтить их в кассету ножа, вращая по часовой стрелке.
- Не вынимая кассеты из паза барабана, сдвинуть лезвие ножа по направляющей кассеты в сторону открытого торца барабана, извлечь нож.
- Перевернув или заменив нож, установить его в кассету в обратном порядке. При установке ножа не прикладывайте значительных усилий, учитывайте, что нож достаточно тонкий и хрупкий.
- Выровнять нож по торцу барабана, равномерно затянуть фиксирующие винты с помощью ключа.
- Повторить указанные выше действия со вторым ножом, повернув барабан рукой на половину оборота.

После замены или перестановки ножей проведите тестовое включение рубанка, соблюдая меры предосторожности. При наличии вибрации инструмента больше обычного проверьте правильность установки ножей.



ВНИМАНИЕ!

Винты настройки положения ножа при использовании стандартных сменных ножей регулировать, как правило, нет необходимости. Если режущая кромка установленного лезвия не лежит в плоскости задней подошвы, используйте винты для корректировки положения ножа, предварительно ослабив винты.

Уход за электродвигателем

Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, не допускать попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь корпуса.

Следите за чистотой вентиляционных отверстий, регулярно продувайте их сжатым воздухом или очищайте щеткой.

При появлении заметных искр в вентиляционных отверстиях корпуса двигателя обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и, возможно, замены угольных щеток.



ВНИМАНИЕ!

Электрические рубанки не нуждаются в дополнительной смазке. В конструкции использованы закрытые подшипники с наполнением смазкой, рассчитанной на весь срок эксплуатации. Попытка дополнительной смазки со стороны пользователя приводит к налипанию пыли и стружки на движущиеся узлы, что приводит к негативным последствиям.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите машину, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее от электросети.



ВНИМАНИЕ!

В машинах используется шнур питания с креплением типа Y: в целях безопасности его замену должен осуществлять персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Инструмент не включается.	Обрыв шнура питания или монтажных проводов, неисправность вилки шнура питания.	Обратиться в сервисный центр.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в сервисный центр.
	Износ щеток.	Обратиться в сервисный центр.
Образование кругового огня на коллекторе.	Неисправность в обмотке якоря.	Обратиться в сервисный центр.
	Износ/«зависание» щеток.	Обратиться в сервисный центр.
Двигатель рубанка работает, но барабан не вращается.	Износ/обрыв приводного ремня.	Обратиться в сервисный центр.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции.	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора.	Обратиться в сервисный центр.
	Неисправность электрической части инструмента.	Обратиться в сервисный центр.
Повышенная вибрация машины.	Износ подшипников.	Обратиться в сервисный центр.
	Повреждены или неправильно установлены ножи.	Осмотреть и переустановить ножи.

Техническое обслуживание проводить в специализированных сервисных центрах. Список сервисных центров представлен на сайте <http://ipsremont.ru/kontakty/>.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

Критериями предельного состояния считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Глубокая коррозия и трещины на поверхностях несущих и корпусных деталей.
- Чрезмерный износ или повреждение двигателя или совокупность признаков.
- Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.
- Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.
- Не включать при попадании воды в корпус.
- Не использовать при появлении сильной вибрации.

ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ

В случае инцидента и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы, обесточить устройство. Оцените последствия инцидента и (или) аварии и выясните, есть ли пострадавшие. Если есть, срочно вызовите скорую помощь. До ее приезда не оставляйте пострадавших, окажите им первую медицинскую помощь. Выясните причину инцидента, обратитесь в сервисную службу и не допускайте людей к работе с инструментом.

СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА

Перед началом эксплуатации устройства оператор должен быть полностью ознакомлен с настоящей инструкцией, устройством, назначением и мерами предосторожности при работе с устройством.

ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ

Необходимо подобрать центр утилизации отходов. Важно, чтобы центр утилизации отходов заключил официальные договоры на утилизацию оргтехники, работал с любыми устройствами и предоставлял акты и прочие документы после завершения утилизационных работ.

Вызовите сотрудников центра утилизации отходов (передача имущества осуществляется с документами о списании) либо отнесите устройство в специальные контейнеры.

РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ.

- Электрические и электронные компоненты должны быть отсортированы в соответствующих центрах сортировки отходов класса WEEE, или устройство в сборе должно быть передано в центр утилизации отходов.



ВНИМАНИЕ!

Отходы класса WEEE (отходы электрического и электронного оборудования) могут содержать опасные вещества, которые могут оказывать потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

- Упаковка продукта производится с использованием материалов, подлежащих вторичной переработке, и должна утилизироваться в специальных контейнерах для утилизации или в центрах утилизации отходов.

ХРАНЕНИЕ

Во время назначенного срока службы храните машину в сухом отапливаемом и вентилируемом помещении. Рекомендуемая температура хранения от 0 °C до +40 °C при относительной влажности воздуха не более 80%. Храните машину в фирменной упаковке.

Назначенный срок хранения составляет 5 лет при соблюдении условий хранения.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки недопустимо прямое воздействие осадков, прямых солнечных лучей, нагрева и ударов. Транспортировка должна осуществляться только в фирменной упаковке при температуре окружающей среды от -20 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80%.

СРОК СЛУЖБЫ

Назначенный срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя.

Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи.

Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

ИМПОРТЕР

Импортер и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 142700, РФ, МО, г. Видное, ул. Радиальная 3-я, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ельтайский с/о, с. Береке. Телефон: +7 (495) 234-41-30.

Изготовитель: Zhejiang Weijiasheng Technology CO., LTD.

Адрес изготовителя: No.4, Liuzhai Section, Neibai Line, Niubeijin Industrial Park, Baiyang Residential District, Wuyi County, Jinhua City, Zhejiang Province, China.

Сделано в Китае.

Изделие соответствует следующим нормативным документам:

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ

в изделиях электротехники и радиоэлектроники».





**МИР
ИНСТРУМЕНТА**

Гарантийный талон

срок гарантии 36 месяцев

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, требуйте от продавца полностью заполнить все поля гарантийного талона.

Наименование изделия:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование и адрес торговой организации:

Изделие проверено в присутствии потребителя:

Печать торговой организации и подпись продавца:

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное вами изделие настоящую гарантию сроком на 36 месяцев со дня продажи.

ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ МАСТЕРСКУЮ СДАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ.

Гарантийные обязательства компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и заполненный гарантийный талон.

Перед началом работы с данным изделием следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

На аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки инструмента, а также на продающиеся отдельно гарантийный срок составляет 12 месяцев.

В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар находился в ремонте. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта.

Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

Гарантия не распространяется:

- Если детали были подвержены рабочему и другим видам естественного износа, а также при неисправности инструмента, вызванной данными видами износа.
- На неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие в результате использования инструмента не по назначению, во время использования при неблагоприятных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода, в том числе при засорении топливной системы, самостоятельной регулировке карбюратора, работе при пониженном или повышенном напряжении питающей сети.
- При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих, появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры, коробление деталей и корпуса двигателя.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие коррозии металлических частей и неправильного хранения.
- На естественный износ принадлежностей, быстроизнашивающихся частей и расходных материалов, таких как свечи зажигания, ручные стартеры ДВС, фильтры, приводные ремни, направляющие ролики, резиновые амортизаторы, уплотнители, прокладки, сальники, манжеты и другие РТИ, шины колес, защитные кожухи, пыльные цепи, пыльные шины, ведущие и ведомые звездочки, крыльчатки насосов, лески и головки для триммера, кабели питания, сварочные кабели, зажимы массы и электрододержатели, шланги, моечные пистолеты, форсунки, пенокомплекты, канги, патроны, подошвы, угольные щетки, стволы перфораторов, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры и т.п.
- При наличии следов вскрытия, ремонта или модификации инструмента вне уполномоченного сервисного центра.
- На повреждения и дефекты, вызванные неблагоприятными атмосферными и иными внешними воздействиями на изделие, такими как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, стихийное бедствие.
- В случае использования принадлежностей, расходных материалов и запасных частей, ГСМ, не рекомендованных производителем.
- На профилактическое и техническое обслуживание изделия, например: регулировку, чистку, смазку, замену расходных материалов и другие виды работ, не связанные с производственным дефектом.

Средний срок службы изделия – 5 лет.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно, на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого необходимо предъявить или отправить неисправный инструмент в сервисный центр (адреса и контактные данные указаны на сайте ipsremont.ru) или в торговую точку по месту приобретения товара, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, направленный в торговую точку или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента в торговую точку или в сервисный центр несет владелец инструмента. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие гарантии не подпадают.

С уважением, компания ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

Изделие проверялось в моем присутствии, исправно, укомплектовано, внешний вид без повреждений. Всю необходимую для использования данного изделия информацию и руководство от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, правильность заполнения гарантийного талона проверил.

_____ Подпись покупателя

Адреса и телефоны сервисных центров вы можете найти на сайте www.ipsremont.ru или уточнить в филиалах компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА». Адреса и телефоны филиалов указаны на официальном сайте компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» www.instrument.ru.



СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№1 №1

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№2 №2

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№3 №3

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ МП



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ МП



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ МП